

WITAMY W SZKOLE

WITAMY W JEZYKU



Przewodnik wprowadzający do
Przedszkola
Szkoły Podstawowej
Szkoły Średniej Mniejszej (gimnazjum) 1° stopnia
Stołówki Szkolnej i transportu szkolnego

Zgrupowanie zdrowotne we Florencji Południowo-Wschodniej

Gminy i szkoły w Bagno a Ripoli, Barberino di Mugello, Figline Valdarno, Greve, Incisa in Val d' Arno, Impruneta, Pelago, Pontassieve, Regello, Rignano sull' Arno, Rufina, San Casciano Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa.

Szanowni Rodzice,

Przygotowaliśmy ten krótki przewodnik, aby pomóc wam i waszym dzieciom jak funkcjonuje system szkolny we Włoszech. Zdajemy sobie sprawę jak trudno wczuć się w system szkolny w obcym kraju, przede wszystkim kiedy nie zna się dość dobrze języka. Biurokracja stwarza dodatkowe bariery.

W tym przewodniku znajdziecie informacje dotyczące systemu szkolnego, począwszy od żłobka, poprzez wszystkie etapy szkolne. Mamy nadzieję, że będziemy mogli być pomocni wam i waszym dzieciom w przeciągu całego wieku szkolnego - aż do 14 roku. Będzie również do dyspozycji przewodnik II części dotyczący systemu szkolnego po 14 roku życia.

W pierwszej części znajdziecie krótki a zwięzły opis systemu szkolnego we Włoszech, niektóre informacje dotyczące organizacji szkoły oraz jak nawiązać kontakt z nauczycielem.

W drugiej części znajdziecie informacje dotyczące korzystania ze stołówki szkolnej, dowozu dzieci do szkoły i ze szkoły do domu, oraz możliwości otrzymania wsparcia ekonomicznego w stosunku do realnych wydatków na cel nauki waszych dzieci.

Naszym celem jest przekazanie jak ważne jest kształtowanie wychowawcze w szkole: odkrycia, poznanie, kultura. Są to elementy podstawowe, które kształtują nasze myśli, to co robimy, tak jak żyjemy, jak żyć w grupie społecznej.

Przewodnik jest przeznaczony dla rodzin z obcych krajów mających zameldowanie w niżej podanych gminach:

- Bagno a Ripoli,
- Barberino Val d' Elsa,
- Figline Valdarno,
- Greve,
- Impruneta,
- Incisa Valdarno,
- Pelago,
- Pontassieve,
- Reggello,
- Rignano Sull' Arno,
- Rufina,
- San Casciano Val di Pesa,
- Tavarnelle Val di Pesa.

W końcowej części tego przewodnika znajdziecie adresy szkół oraz Ośrodków Społeczno-Wychowawczych w waszych gminach, gdzie możecie się skierować w uzyskaniu informacji. Przypominamy, że w tych samych ośrodkach gdzie znajdziecie pomoc dla waszych dzieci, znajdziecie również dla was samych: możliwość nauki języka, pogłębic kulturę włoską lub znaleźć rozmaite zainteresowania albo też pomyśl projektu LIFE LONG LEARNING.

Ośrodek Ogólnokulturalny w Pontassieve zajmuje się problemami rodzin z obcych krajów.

Punkt informacyjny otwarty jest w godzinach:

- wtorek 9.00 - 13.00
- czwartek 9.00- 13.00

Tel. 055/8315548, 055/8360303

e-mail: cemel@comune.pontassieve.fi.it, cint@comune.pontassieve.fi.it

PREZES ZGRUPOWANIA ZDROWOTNEGO

Luciano Bartolini

SPIS TRESCI

WITAMY W SZKOLE

1. Kalendarz szkolny.....	4
2. Szkoła włoska.....	4
3. Jak jest zorganizowana szkoła.....	7
4. Zespół personalny szkoły.....	7
5. Zapisy.....	8
6. Inne ważne informacje.....	8
a. Podział godzin	
b. Nieobecności	
c. Wycieczki szkolne i wizyty	
d. Dla dzieci z obcego kraju, które nie znają języka włoskiego	
e. Przekazywanie wiadomości, spotkania z nauczycielami (wywiadówki)	
7. Przebieg semestrów szkolnych dziecka.....	10

STOŁOWKA SZKOLNA, TRANSPORT SZKOLNY, PRAWO DO NAUKI

1. Stołówka szkolna i transport szkolny.....	11
a. Ulgi	
2. Dopłaty do wszystkich typów kształcenia.....	12
a. Stypendium	
b. Dopłaty na zakup książek	
c. Ogłoszenie przyznania dopłaty do szkoły	

WITAMY W SZKOLE

We Włoszech szkoła jest otwarta dla wszystkich (art.34 Konstytucji Republiki Włoskiej).

Zadne dziecko nawet z obcego kraju nie może być odrzucone, niezależnie od tego czy rodzina dziecka posiada zezwolenie na pobyt we Włoszech czy też nie.

Dzieci z obcego kraju przybyłe do Włoch mają prawo zapisać się w dowolnym momencie w przeciągu trwania roku szkolnego bez oczekiwania na rozpoczęcie następnego roku szkolnego. Mogą być zapisani do Szkół Publicznych, które są bezpłatne lub do Szkół Prywatnych, które są płatne. Według prawa włoskiego rodzice mają obowiązek wysłania dzieci do szkoły. Ten obowiązek szkolny musi być respektowany, dlatego od uczniów wymaga się punktualności i solidności w uczeszczeniu na lekcjach.

KALENDARZ SZKOLNY

Rok szkolny rozpoczyna się w połowie września i kończy się w pierwszej połowie czerwca. Jedynie dla dzieci w wieku przedszkolnym (3- 6 lat) rok szkolny kończy się 30 czerwca. W przeciągu tych 9 miesięcy są dwa okresy wakacji:

- dwa tygodnie na Boże Narodzenie (mniej więcej 23.12- 06.01),
- jeden tydzień na Wielkanoc (w marcu lub kwietniu).

Inne dni wolne od nauki ;

1° Listopad,
8° Grudzień,
25 Kwietnia,
1° Maja,
2 Czerwca,

O innych dniach wolnych od nauki może decydować szkoła. Rodziny są zawiadamiane poprzez wpis do notatnika lub zeszytu dziecka i dlatego rodzice muszą zwrócić uwagę na tego typu wiadomości wysyłane przez nauczycieli, zawiadomienie muszą podpisać co świadczy o jego przeczytaniu.

SZKOŁA WLOSKA

System edukacyjny we Włoszech:

- Złobek – do 3 lat (gmina decyduje o wieku przyjęcia)
- Przedszkole – od 3 -6 lat
- Pierwszy typ nauczania – Szkoła Podstawowa - od 6-11 lat
Szkoła Średnia Mniejsza (Gimnazjum - obowiązkowe)
1° stopnia- od 11- 14 lat (obowiązkowe)
- Drugi typ nauczania: Szkoła Średnia Wyższa 2° stopnia – od 14 – 19
- Uniwersytet

Przedszkole trwa 3 lata, obejmuje dzieci od 3- 6 lat. rodzice mogą wybrać i zapisać dzieci już od 2 i pół lat informując się wcześniej w sekretariatach szkół, czy taka możliwość istnieje w danej placówce.

Przedszkole nie jest obowiązkowe, jednak we Włoszech prawie wszystkie dzieci uczeszczają do przedszkola, ponieważ jest bardzo ważne, żeby mogły zapoznać się ze środowiskiem szkolnym, nabyć aktywność potrzebną dla ich rozwoju. Służy także przygotowaniu do szkoły podstawowej.

Wszystkie grupy są mieszane, chłopcy z dziewczynkami. W każdej grupie jest dwóch nauczycieli. Jeśli w danej grupie jest dziecko z upośledzeniem, dochodzi trzeci nauczyciel pomagający 40 godzin w tygodniu i możliwość korzystania ze stołówki. Każda szkoła ma własne godziny, w których można iść do sekretariatu celem uzyskania informacji.

Czego dzieci uczą się w przedszkolu?

W przedszkolu dzieci wykorzystują doświadczenia nabyte. Praca w przedszkolu przebiega wg czterech zasad:

a) O SOBIE I O INNYCH.

Dzieci są pobudzane do rozwijania własnej tożsamości osobowej i grupowej, rozwijają własną niezależność przez kontakty z innymi, poznają normy i jak zachowywać się w grupie.

b) CIAŁO, RUCH, ZDROWIE.

Dzieci rozwijają się przez ruch, pomaga to w szybszym dojrzewaniu, dzieci poznają własne ciało jako narzędzie do komunikowania się i wyrażania własnych uczuć.

c) WYKORZYSTYWANIE, TWORZENIE WIADOMOŚCI.

Dzieci rozwijają się umysłowo wykorzystując język mówiony.

d) WYRAZAC, POZNAWAC, ZAMIERZAC.

Dzieci wyrażają, poznają rzeczywistość wykorzystując własne zmysły. Szkoła wykorzystuje teatr, kino, itp. do działalności wychowawczej i kształcącej.

SKOŁA PODSTAWOWA. Obowiązkowa trwa 5 lat. Przyjmuje dzieci od 6 - 11 lat. Zapisy w pierwszym roku obowiązkowe dla wszystkich dziewczynek i chłopców, którzy ukończyli 6 lat przed 31 sierpnia: we wrześniu muszą zacząć uczęszczać do szkoły. Rodzice mogą wybrać i zapisać dzieci już od 5 i pół roku jeśli ukończą 6 lat przed 30 kwietnia każdego roku szkolnego. Wszystkie klasy są mieszane (chłopcy i dziewczynki). W klasach gdzie są dzieci upośledzone jest wymagana obecność nauczyciela pomagającego. Istnieją różne możliwości rozkładu godzin w zależności od organizacji szkoły:

-POBYT CAŁODZIENNY: od poniedziałku do piątku, 8 godzin dziennie, ilość godzin ogólna - 40 tygodniowo.

-POBYT KRÓTKI (Wzorcowy) : ilość godzin ogólna- nie więcej niż 27 godzin tygodniowo. Często szkoły organizują dodatkową działalność przez 3 godziny tygodniowo - do uzupełnienia tych 27 godzin wyżej wymienionych. Dana szkoła ustala rozkład tygodniowy, działalność kształcącą, wychowawczą. We wszystkich Szkołach Podstawowych, w których zajęcia odbywają się popołudniowo można korzystać ze stołówki szkolnej. Szkoła Podstawowa jak i książki do szkoły podstawowej są bezpłatne.

W momencie zapisu dziecka rodzice często są pytani o dopłaty, które pokrywają: ubezpieczenie uczniów, książeczka z przekazywaniem wiadomości i z usprawiedliwieniami oraz inne małe wydatki, np. na zrobienie fotokopii.

Rodzice również powinni kupić zeszyty, długopisy, notatniki albo inne materiały o które poprosili nauczyciele celem prowadzenia działalności.

Czego dzieci uczą się w szkole podstawowej?

W szkole podstawowej uczą się następujących przedmiotów :

- Język włoski,
- Matematyka,
- Biologia z anatomia,
- Historia,
- Geografia,

- Technika i Informatyka,
- Język angielski,
- Plastyka,
- Gimnastyka,
- Muzyka,

Często szkoła organizuje inne działalności kształcące i wychowawcze jak teatr, kino, fotografia itp.

SZKOŁA ŚREDNIA MNIejsza 1^o(GIMNAZJUM) - obowiązkowa, trwa 3 lata. Przyjmuje młodzież od 11 - 14 lat. Szkoła średnia mniejsza razem ze szkołą podstawową są pierwszym etapem nauczania początkowego. Konczy się egzaminem, uczniowie którzy zdają ten egzamin przechodzą do szkoły średniej wyższej 2^o.

Ilość godzin - 27¹ tygodniowo, do tego dochodzi 6 godzin na działalność laboratoryjną, która jest organizowana przez szkołę. Wszystkie informacje dotyczące: działalności, podziału godzin itp. można uzyskać w sekretariacie.

We wszystkich szkołach średnich mniejszych, w których zajęcia odbywają się popołudniowo, można korzystać ze stołówki szkolnej.

W klasach, gdzie są dzieci upośledzone, jest obecny nauczyciel pomagający.

Szkoła Średnia Wyższa jest darmowa, rodzice jedynie muszą zakupić książki.

W momencie zapisu dzieci, rodzice są proszeni o dopłaty, które pokrywają: ubezpieczenie uczniów, książeczka z przekazywaniem wiadomości i z usprawiedliwieniami oraz inne małe wydatki, np. na zrobienie fotokopii itp.

Rodzice również muszą kupić zeszyty, długopisy, notatniki albo inne materiały, które są wymagane celem prowadzenia działalności dydaktyczno-wychowawczej.

Czego się uczą dzieci w szkole średniej wyższej?

W szkole średniej wyższej uczniowie uczą się następujących przedmiotów :

- Język włoski,
- Matematyka,
- Przyroda, fizyka, chemia,
- Historia,
- Geografia,
- Język angielski,
- Język francuski,
- Plastyka,
- Muzyka,
- Technologia z informatyką,
- Inne nauki

Często szkoła organizuje inne działalności kształcące i wychowawcze jak: teatr, kino, fotografia, itd.

¹ Niektóre organizują podział godzin zupełnie inny niż obowiązkowe 29 godzin.

Jeśli chodzi o podział godzin należy się skierować do sekretariatu w momencie zapisania do szkoły celem uzyskania danych informacji.

JAK JEST ZORGANIZOWANA SZKOLA?

Szkoly sa organizowane w nastepujacy sposob :

- **Przedszkole i Szkola Podstawowa** tworza jedna czesc pedagogiczna i sa kierowane przez dyrektora szkoły. Przedszkole jak i Szkola Podstawowa moga byc w dwóch różnych miejscach, natomiast wszystkimi sprawami dotyczącymi tych dwóch jednostek zajmuje się jeden dyrektor i ten sam sekretariat.
- **Szkola Srednia Mniejsza** - jest jeden dyrektor szkoły. Szkola Srednia Mniejsza moze byc w kilku miejscach, dyrektor i sekretariat mieszczą się w jednej siedzibie głównej.

Jedna placowka szkolna obejmuje: Przedszkole, Szkola Podstawowa, Szkola Srednia Mniejsza. Placowka moze miec rozny system pracy , ale dyrektor szkoły i sekretariat jest ten sam. Dyrektor i sekretariat zajmuje się wszystkimi sprawami wyżej wymienionymi placówkami szkolnymi.

Z tego wynika, że nie wszystkie szkoły są zorganizowane w jednakowy sposób. Przeważnie jest siedziba główna składająca się z sekretariatu i dyrektora szkoły.

W miejscowościach mniejszych system szkolny moze byc rozwiązany w inny sposób, np: duże sale - tzw. aule, stolowka szkolna, biblioteka, itp. są w jednym miejscu. Natomiast sekretariat i dyrekcja znajduje się w siedzibie głównej .

W koncowej czesci tego przewodnika znajdziecie nazwy i adresy wszystkich siedzib głównych, i wszystkie zespoły i podzespoły szkolne.

ZESPOL PERSONALNY SZKOLY.

Dyrektor szkoły (prezes)

Dyrektor szkoły jest odpowiedzialny za organizację i funkcjonowanie ogólne w szkole. Należy umówić się z dyrektorem jeśli macie jakiś problem.

Dyrektor może organizować zebranie z rodzicami dyskutując jak funkcjonuje ogólnie szkoła, tłumaczyć rzeczy ważne, może wezwać rodziców indywidualnie jeśli dani uczniowie stwarzają jakiś problem.

Sekretariat

W sekretariacie znajduje się jedna osoba, która zajmuje się zapisami uczniów do szkoły.

Należy zwrócić się do sekretariatu jeśli zmienia się miejsce pobytu, tzn. Trzeba złożyć podanie o przeniesienie do innej szkoły. Sekretariat pracuje w określonych własnych godzinach.

Nauczyciele

Ilość nauczycieli jest różna: w przedszkolu i Szkole podstawowej z pobytem całodziennym jest dwóch nauczycieli, często dochodzi nauczyciel religii katolickiej, nauczyciel od języka angielskiego oraz nauczyciel pomagający, jeśli są jakieś specyficzne problemy fizyczne i psychiczne. W Szkole podstawowej przewiduje się trzech nauczycieli, którzy pracują w dwóch klasach, gdzie dochodzi nauczyciel religii katolickiej, nauczyciel od języka angielskiego lub nauczyciel pomagający.

W Szkole średniej mniejszej (gimnazjum) jest siedmiu magistrów, którzy nauczają różnych przedmiotów.

Także w tej szkole jest przewidziany nauczyciel pomagający, jeśli znajdują się dzieci z problemami fizycznymi lub psychicznymi.

Wozny

Wozny zamyka i otwiera szkoły, odpowiada na telefon, odpowiada za czystość w placówce. Wozny jest na tzw. portierni, gdzie służy różnego rodzaju informacjami, np. gdzie jest sekretariat?, do którego powinien towarzyszyć z zainteresowanym, itd.

Chcemy przypomnieć, że jeśli ktoś ma problem językowy istnieje Centrum Interkulturalne, w którym są pośrednicy językowi, w tym centrum można poprosić o pośrednika danego języka.

ZAPISY DZIECI DO SZKOL

Podania o zapisanie dziecka należy złożyć w sekretariacie danej szkoły.

Godziny otwarcia sekretariatu są zależne od danej szkoły. Rodzice muszą się poinformować w których dniach i, w których godzinach jest otwarte dla wszystkich.

Dla tych, którzy nie znają języka włoskiego jest możliwość poproszenia o pośrednika językowego. Jeśli dziecko jest na terenie Włoch lub będzie miało przyjechać, musi być zapisane w styczniu przed rozpoczęciem roku szkolnego lub zapisane w dowolnym momencie trwania roku szkolnego. Dzieci wchodzi do grup klasowych w zależności od wieku, bez względu na to czy znają język włoski, czy też nie (DPR 394/99 art.45).

Rodzice dokonują zapisu dziecka w sekretariacie szkoły.

1) wypełnia podanie o zapisanie dziecka zgodnie z wszystkimi aktualnymi danymi.

2) wymagane są następujące dokumenty:

a) akt urodzenia,

b) książeczka szczepień,

c) dokumenty ze szkoły, do której uczęszczało dziecko lub zezwolenie na przeniesienie z innej szkoły włoskiej,

Jeśli rodzice nie posiadają: aktu urodzenia, dokumentu z innej szkoły, do której uczęszczało dziecko, mogą napisać zaświadczenie - czyli rodzice deklaruja swoją odpowiedzialność: imię i nazwisko dziecka, data i miejsce urodzenia dziecka, ostatnia klasa, do której uczęszczało w swoim kraju i ile lat chodziło do danej szkoły.

Jeśli rodzice nie posiadają książeczki szczepień, muszą zgłosić się do ośrodka zdrowia (ASL).

W momencie zapisu dziecka rodzice są zobowiązani zadeklarować się:

1) czy to będzie "pobyt całodzienny", czy "pobyt krótki" - dotyczy to szkoły podstawowej.

Nie wszystkie szkoły mają jednakowy rozkład godzin dlatego należy poinformować się.

2) rozkład godzin - Szkoła Średnia Mniejsza (Gimnazjum).

3) czy chcą aby dziecko uczęszczało na zajęcia religii katolickiej lub też innego rodzaju działalność, oczywiście w ramach religii.

4) czy mają potrzebę korzystania z dowozu dzieci do szkoły i ze szkoły do domu?

5) czy będą korzystać ze stołówki szkolnej?

6) czy chcą aby zmienić jadłospis, jeśli są przeciwwskazania zdrowotne lub religijne.

INNE WAŻNE INFORMACJE

Rozkład godzin

Godziny rozpoczęcia i zakończenia lekcji są ustalane przez szkołę. Ważna jest punktualność. W pierwszej połowie ranka jest przerwa na posilek.

Dzieci szkoły podstawowej mogą iść do domu po zakończeniu zajęć tylko w obecności rodzica lub też kogoś dorosłego, wyznaczonego przez rodziców - należy odbierać dzieci punktualnie.

W przypadku korzystania z transportu szkolnego, rano dziecko musi być na przystanku w wyznaczonym miejscu, gdzie jest zabierane przez mikrobus szkolny. Po zakończonych lekcjach rodzic lub osoba dorosła wyznaczona przez rodziców musi czekać na przyjazd dziecka, które odwołane jest mikrobusem szkolnym. W razie nieobecności na wyznaczonym miejscu, kierowca jest zobowiązany wrócić z dzieckiem do szkoły.

Nieobecności

Obowiązkiem ucznia i uczennicy jest chodzenie codziennie do szkoły. W przypadku nieobecności lub spóźnienia, rodzice muszą napisać usprawiedliwienie, które musi być podpisane.

W Szkole Średniej Mniejszej (Gimnazjum) używa się "książeczki usprawiedliwień", którą rodzice otrzymują na początku roku szkolnego.

Jeśli jest więcej niż 5 dni nieobecności, oprócz usprawiedliwienia jest wymagane zaświadczenie lekarskie. Uczeń, który opuści więcej niż 5 dni z innych przyczyn niż choroba, rodzice są zobowiązani zgłosić nauczycielowi.

Jeśli uczeń w szkole średniej mniejszej (gimnazjum) opuścił $\frac{3}{4}$ lekcji, tym samym nie przechodzi do wyższej klasy.

Wycieczki szkolne i wizyty

W przeciągu roku szkolnego szkoła organizuje wizyty w muzeum, zwiedzanie pomników i wystaw, itd. Przeważnie w drugim semestrze organizowane są wycieczki do innych miast, czasami może trwać więcej niż 1 dzień.

Oczywiście wydatki związane z wycieczkami lub z wizytami pokrywają rodzice, którzy są informowani: kiedy, gdzie i ile kosztuje. Jeśli wyrażają zgodę, muszą podpisać oświadczenie wysłane przez szkołę.

Dla dzieci z obcego kraju, które nie znają języka włoskiego.

Dzieci z obcego kraju, które nie znają języka włoskiego, mogą mieć przyznanego pośrednika językowego, który ma za zadanie pomóc dziecku.

Posrednik językowy jest przewidziany do wszystkich wyżej wymienionych gmin, a co za tym idzie, szkół w danych gminach z określoną ilością godzin.

Dodatkowo szkoły organizują indywidualne lekcje języka włoskiego.

Nauczyciel klasy przygotowuje materiały oraz organizuje pracę w grupie.

W niektórych szkołach są odpowiednio przygotowani nauczyciele, którzy tworzą małe grupy dzieci i uczą ich języka włoskiego. Może być zorganizowane to dwoma sposobami:

a) zajęcia w małych grupkach odbywają się podczas zajęć lekcyjnych obowiązkowych (dzieci są zwalniane z zajęć obowiązkowych).

b) zajęcia mogą się odbywać po zakończonych lekcjach, ale zawsze w budynku szkolnym.

Tego typu kursy są darmowe, wszystkie informacje można uzyskać u nauczycieli, w sekretariacie lub u dyrektora szkoły.

Także dla rodziców jest organizowany kurs języka włoskiego, informacje można uzyskać w sekretariacie.

Przekazywanie wiadomości i spotkania z nauczycielami.

Dla rodziców i dla uczniów z obcego kraju, którzy mają problem komunikowania się w języku włoskim (współpraca szkoły z gminą), szkoła ma do dyspozycji pośrednika językowo-kulturalnego, który mówi w języku dziecka, jest w stanie pomóc dziecku i nauczycielowi.

Szkoła przesyła wiadomości przez wpis do notatnika dziecka lub do zeszytu (np. zawiadomienie o wolnych dniach od zajęć, zezwolenie na wyjazd dziecka na wycieczkę szkolną, zawiadomienie o rozdaniu kartek z ocenami, itp.).

Należy to podpisać co świadczy o przeczytaniu danej notatki.

Także i rodzice w szczególnym wypadku mogą wysłać napisaną wiadomość nauczycielowi.

Dla rodziców, którzy znikomo znają język włoski, są do dyspozycji w sekretariacie już gotowe, przetłumaczone druki w danym języku.

Możecie poinformować się, czy w sekretariacie, do której chodzą wasze dzieci, jest możliwość takich tłumaczeń w waszym języku ojczystym.

Nauczyciele zapraszają do szkoły rodziców, aby poinformować o rozwoju i wynikach nauczania ich dziecka, o problemach społecznych, o programie szkolnym.

Na początku roku szkolnego rodzice spośród siebie wybierają reprezentanta, który spełnia rolę pośrednika między nauczycielem a rodzicami.

Nauczyciel może zazwyczaj sobie spotkania z danym rodzicem celem rozmowy o dziecku. Także rodzice jeśli mają jakiś problem mogą porozmawiać z nauczycielem.

W Szkole Średniej Wyższej, już na początku roku szkolnego nauczyciele ustalają godziny przyjęć (jedna godzina rano raz w tygodniu, każdy nauczyciel ma określony dzień i godzinę)

Szkola organizuje również przyjęcia dla wszystkich rodziców, na których są obecni nauczyciele. W czasie takich spotkań można wręczyć rodzicom kartki z ocenami.

Natomiast jeśli rodzic nie mówi w języku włoskim, może mieć do dyspozycji pośrednika językowo-kulturalnego.

Szkoły włoskie przywiązują duże znaczenie do tego typu spotkań z rodzicami, którzy przychodzą, że interesują się dzieckiem.

Dzieci mają obowiązek zgłosić w szkole jeśli sytuacja w domu jest odmienna od normy. Rodzice mają obowiązek sprawdzać czy ich dzieci odrabiają zadania, czy ich dzieci w każdy dzień biorą książki i zeszyty oraz inne pomoce do szkoły, czy chodzą regularnie do szkoły.

PRZEBIEG SEMESTRÓW SZKOLNYCH DZIECKA.

Rok szkolny jest podzielony na dwa semestry.

- Pierwszy semestr trwa od września do stycznia,
- Drugi semestr trwa od lutego do czerwca.

Pod koniec każdego semestru nauczyciele oceniają uczniów. W szkole podstawowej i szkole średniej mniejszej (gimnazjum) nauczyciele przygotowują **kartki z ocenami**. Jest to dokument ważny, który powinien być zachowany.

Nauczyciele całą działalność dziecka w przeciągu roku szkolnego oceniają następująco:

- Celujący,
- Bardzo dobry,
- Dobry,
- Dostateczny,
- Dopuszczający,
- Niedostateczny.

Nauczyciele organizują spotkanie z rodzicami (wywiadówka) aby wręczyć dokument z ocenami. Dla tych, którzy niewystarczająco komunikują się w języku włoskim, mogą poprosić o pośrednika językowo - kulturalnego.

Dokument z ocenami w styczniu musi być podpisany i zwrócony do sekretariatu, natomiast w czerwcu nauczyciel wręcza dokument z ocenami rodzicom, który należy już do nich (typu świadectwo).

O każdym uczniu przygotowuje się krótką charakterystykę dotyczącą: tego co opanował z danego przedmiotu, jaki jest jego stosunek do kolegów i do nauczycieli, jakie jest jego zachowanie w grupie szkolnej i poza szkolnej. Ten dokument pisze nauczyciel współpracując z rodzicami i uczniem.

STOLOWKA SZKOLNA , TRANSPORT SZKOLNY I PRAWO DO NAUKI.

1.STOLOWKA SZKOLNA I TRANSPORT SZKOLNY.

Z wyżej wymienionych środków tzn. stołówki szkolne i transportu szkolnego mogą korzystać uczniowie począwszy od przedszkola, poprzez szkołę podstawową, szkołę średnią mniejszą (gimnazjum).

Jak ubiegać się o korzystanie ze stołówki szkolnej i transportu szkolnego?

Należy :

- Wybrać dokumenty w sekretariacie szkoły danej gminy lub w szkole, do której uczęszcza dziecko,
- Wypełnić i podpisać dokumenty.

Uwaga!! : W przypadku trudności z wypełnieniem wyżej wymienionych dokumentów , można zwrócić się do szkoły, gminy, sekretariatu lub poprosić o pośrednika językowo - kulturalnego swego języka ojczystego.

Gdzie należy złożyć dokumenty?

Składanie dokumentów może być zależne od danej gminy , ale zawsze powinno być napisane na druku , gdzie należy go oddać i do kiedy. Podania oddane po terminie będą rozpatrywane w drugiej kolejności, czyli odpowiedź będzie zależna od ilości wolnych miejsc.

Koszty!

Za stołówkę szkolną i transport szkolny płaci się w zależności od zarobków rodziców.

ISEE - organizacja, która zajmuje się m.in. obliczeniami ekonomicznymi. Ocenia sytuację ekonomiczną rodziny biorąc pod uwagę:

- Dochód rodzinny ,
- Liczba członków rodziny,
- Czynsz,
- Majątek nieruchomy i ruchomości.

W większości gmin kwota, którą powinno się płacić za stołówkę i transport szkolny zależy od dochodów, który jest obliczany przez ISEE (obowiązkowo). Należy poinformować się w sekretariacie lub gminie, gdzie najbliższej znajduje się ISEE. Na umówione spotkanie należy zgłosić się przygotowując poniższe dokumenty: dochody, rozliczenie roczne z roku ubiegłego, czynsz, ewentualnie jeśli są inne posiadłości.

Uwaga!!! : Jest możliwość poprosić o pośrednika językowo - kulturalnego swego języka ojczystego.

Ulgi.

Rodzina może być zwolniona całkowicie lub częściowo z opłat za stołówkę szkolną i jak transport szkolny.

Podanie o zwolnienie całkowite lub częściowe z opłat, składa się w sekretariacie szkoły danej gminy. Komisja ocenia sytuację ekonomiczną rodziny.

Jak ubiegać się o zwolnienie z opłat?

Podanie należy wybrać w sekretariacie szkoły danej gminy, gdzie dziecko chodzi do szkoły lub z opieki społecznej. Należy wypełnić, dołączyć wymagane dokumentacje.

Uwaga!!! : Jeśli są problemy z wypełnieniem podania, można zwrócić się o pomoc w sekretariacie szkoły prosząc o pośrednika językowo - kulturalnego.

2.DOPLATY DO WSZYSTKICH TYPOW KSZTALCENIA.

a) stypendium

Chodzi o pomoc ekonomiczną i zwrot częściowy lub całkowity kosztów, które muszą być udokumentowane fakturami, odcinkami plac. Koszty dopuszczalne są określone w specjalnym zarządzeniu urzędowym.

Kto może otrzymać stypendium?

Uczniowie, którzy uczęszczają do szkoły państwowych począwszy od szkoły podstawowej, szkoły średniej mniejszej (gimnazjum) oraz szkoły średniej wyższej. Dochód finansowy jest obliczany przez ISEE (wyżej wspomniany). Stypendium przyznaje się z roku na rok.

b) dopłaty na zakup książek

Dotyczy pomocy finansowej, zwrot częściowy lub całkowity kosztów na zakup książek.

Kto może otrzymać dopłatę na zakup książek?

Uczniowie, którzy uczęszczają do szkół państwowych począwszy od szkoły podstawowej, szkoły średniej mniejszej (gimnazjum) oraz do szkoły średniej wyższej. Dochód finansowy jest obliczany przez ISEE (wyżej wymieniony).

Dopłatę przyjmuje się z roku na rok.

c) ogłoszenie przyznawania dopłaty do szkoły

Każda gmina ogłasza przyznawanie dofinansowania na początku roku szkolnego. Jedynie po wyjściu ogłoszenia można składać podanie ze wszystkimi wymagającymi dokumentami. O wyjściu ogłoszenia trzeba się dowiadywać w sekretariacie szkoły danej gminy.

Skąd wybrać, jak wypełnić i gdzie złożyć podanie?

Należy :

- Wybrać podanie w sekretariacie szkoły, do której chodzi dziecko,
- Wypełnić podanie (jest możliwość poproszenia o pomoc pośrednika językowo - kulturalnego języka ojczystego),
- Dołączyć zaświadczenie z ISEE,
- Dołączyć całą dokumentację wymagana w ogłoszeniu urzędowym,
- Złożyć podanie wypełnione do sekretariatu do szkoły, do której uczęszcza dziecko w terminie wyznaczonym w ogłoszeniu urzędowym.

Ważne!!! : Aby otrzymać stypendium, dopłatę na zakup książek należy mieć wszystkie faktury, paragony, które świadczą o pokrytych kosztach.

BAGNO A RIPOLI

GMINA

Szkola i Struktura Edukacyjna

Via Roma 163– 50012 Bagno a Ripoli

Tel. 055/6390370, 055/6390361, 055/6390362, Fax 055/6390364

Godziny otwarcia: poniedziałek od 8,30 do 12,30, wtorek i czwartek od 14,30 do 18,00

Urząd Opieki Społecznej i Pomocy

Via F.lli Orsi 18/20 – 50012 Bagno a Ripoli

Tel. 055/6390359, 055/6390393, 055/6390353-355, Fax 055/6390360

Godziny otwarcia: poniedziałek od 8,30 do 12,30, wtorek i czwartek od 14,30 do 18,00

Na spotkanie z opiekunem socjalnym trzeba się umówić, Tel. 055/6390359-393

SZKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY (przedszkola , szkoły podstawowe)							
Typologia	Adres	Miejscowość	Kod.p.	Tel 1	Fax	Placówka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA NR 1	Via del Pratello, 15	Bagno a Ripoli	50012	055-630084	055-632218	Statale	Sede
DYREKCJA DYDAKTYCZNA NR 2	Via Tegolaia, 98	Grassina	50015	055-640373	055-640079	Statale	Sede
Przedszkole							
F.lli Manzi - Croce a Variano	Via Pian d'Albero, 1	Bagno a Ripoli	50012	055-631768		Statale	Plesso
Rimaggio	Via di Rimaggio, 15	Bagno a Ripoli	50012	055-632368		Statale	Plesso
Padule	Via Don L. Perosi	Bagno a Ripoli	50012	055-632568		Statale	Plesso
Balatro	Via del Balatro	Antella	50011	055-620140		Statale	Plesso
Capannuccia	Via Tizzano	Grassina	50011	055-6499168		Statale	Plesso
Bubé	Via Pian di Grassina	Grassina	50015	055-643230		Statale	Plesso
Lilliano	Via Tegolaia	Grassina	50015	055-643967		Statale	Plesso
S. Maria all'Antella	Via Peruzzi 52	Antella	50011	055/6560170		Paritaria autorizzata	Sede
Szkola podstawowa							
Croce a Variano	Via di Pian d'Albero, 1	Bagno a Ripoli	50012	055-631326		Statale	Plesso
Tegolaia	Via Tegolaia, 98	Grassina	50015	055-640373	055-640079	Statale	Sede
Anna Maria Enriquez Agnolotti (Padule-Rimaggio)	Via Don Perosi - Via di Rimaggio	Bagno a Ripoli	50012	055-631403 055-632722		Statale	Plesso
L. Michelet	Via Pulicciano, 38	Antella	50011	055-621378		Statale	Plesso
Guglielmo Marconi	Via Lilliano e Meoli,9	Grassina	50015	055-643355		Statale	Plesso
S.Maria all'Antella	Via Peruzzi 52	Antella	50011	055-6560170		Paritaria	Sede

SZKOLA SREDNIA MNIEJSZA (Gimnazjum)

Francesco Redi	Via Belmonte, 40	Antella	50011	055-640645	055-643134	Statale	Sede
Granacci	Via Le Plessis Robinson	Bagno a Ripoli	50012	055-632461	055-632461	Statale	Succursale

SZKOLA SREDNIA WYZSZA

LICEO SCIENTIFICO	P. Gobetti	Via Roma, 77/a	50012	055-6510035	055-631510	Statale	Sede
ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE	Alessandro Volta	Via Roma, 77/a	50012	055-630087	055-630138	Statale	Sede

Statale – Państwowa Paritaria autorizzata - zezwoleniem Sede – Siedziba Plesso – Zespół Succursale- Oddział

BARBERINO VAL D'ELSA

GMINA

Struktury Edukacyjne

Via Cassia, 49 – 50021 Barberino Val d'Elsa

Tel. 055/8052228, Fax 055/8075668

scuola@barberinovaldelsa.net

Godziny otwarcia od 9,00 do 13,30, wtorek i czwartek od 9.00 do 13,30 i 15,30 do 18,00

Urząd Opieki Społecznej i Pomocy

Via Cassia, 49 – 50021 Barberino Val d'Elsa

Tel. 055/8052244, 055/8052229, 055/8052230 Fax 055/8075668

c.fiore@barberinovaldelsa.net

Godziny otwarcia: poniedziałek od 9,00 do 13,00, wtorek 15,30 do 18,00, czwartek od 9,00 do 13,30 i 15,30 do 18,00

Na spotkanie z opiekunem socjalnym trzeba się umówić, Tel. 055/8052244

SZKOLY

Placówka naukowa (przedszkola, szkoły podstawowe, szkoły średnie mniejsze (gimnazjum))

Typologia	Adres	Miejscowość	Kod.p	Tel	Fax	Placówka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA	Via Salvator Allende, 40	Tavarnelle Val di Pesa	50028	055- 805111	055- 8051106	Statale	Sede
Przedszkole							
	Via G.Matteotti 72	Marcialla	50020	055- 8074118		Statale	Plesso
	Via Villa 1	Vico d'Elsa	50050	055- 8073007		Statale	Plesso
	Via Cassia	Barberino Val d'Elsa	50021	055- 8075038		Parificata	
Szkola podstawowa							
	Via Semifonte	Barberino	50021	055- 8075033		Statale	Plesso
Szkola średnia mniejsza (gimnazjum)							
	Via Mannucci	Barberino	50021	055- 8075035		Statale	Sez.distaccata

Sez.distaccata - ddzielony

FIGLINE VALDARNO

GMINA

Urząd Publiczno-Instrukcyjny (Przedszkole i sport)

P.zza IV Novembre - 500063 FIGLINE V.

Tel. 055/9125266, 055/9125248, 055/9125265, scuola@comune.figline-valdarno.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek, wtorek, piątek od 9,00 do 13,00, wtorek, czwartek od 15,00 do 18,00

Urząd Opieki Socjalnej

P.zza IV Novembre - 500063 FIGLINE V.

Tel. 055/9125243, Tel. 055/9125281, c.bonechi@comune.figline-valdarno.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek, wtorek, piątek od 9,00 do 13,00. Wtorek, czwartek od 15,00 do 18,00

Z opiekunami socjalnymi należy się umówić:

Tel. 055/9125221, 055/9125222, 055/9125257

sociale@comune.figline-valdarno.fi.it, r.tonnoni@comune.figline-valdarno.fi.it,
s.staderini@comune.figline-valdarno.fi.it

SKOLY

Zespół dydaktyczny (Przedszkola, szkoły podstawowe)

Typologia	Adres	Miejscowość	Kod p.	Tel 1	Fax	Placówka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA	P.za M. L. King n. 11	Figline Valdarno	50063	055-952407		Statale	Sede
Przedszkole							
	Via Piave, 8	Figline Valdarno	50063	055-9155520		Statale	Plesso
	Via Grevigiana	Ponte agli Stolti	50063	055-9502036		Statale	Plesso
	Via Martiri Cavicchi	Figline Valdarno	50063	055-958264		Statale	Plesso
Serristori	Via Roma	Figline Valdarno	50063	055 - 9544183		paritaria	
Szkola podstawowa							
San Biagio	Via San Biagio, 10	Figline Valdarno	50063	055-958815		Statale	Plesso
A. Cavicchi	Via Martiri Cavicchi	Figline Valdarno	50063	055-951067		Statale	Plesso
Del Puglia	Piazza Aldo Moro	Figline Valdarno	50063	055-959593		Statale	Plesso
Matassino	Via Toti 4	Matassino	50063	055 - 951011		Statale	Plesso
Serristori	Via Roma	Figline Valdarno	50063	055 - 9544183		paritaria	

SKOLA SREDNIA MNIEJSZA(gimnazjum)

Leonardo da Vinci	Via G. Garibaldi, 24	Figline Valdarno	50063	055-953180 055-9153566		Statale	Sede
Matassino	P.zza Don Minzoni	Matassino	50063	055-952698		Statale	Succursale
M. Ficino	p.zza S. Francesco	Figline Valdarno	50063	055- 9153800		paritaria	

SKOLA SREDNIA WYKSZA

IST PROF PER I SERVIZI ALBERGHIERI E RISTORAZIONE Giorgio Vasari	Piazza Caduti di Pian d'Albero	Figline Valdarno	50063	055- 952087	055- 953676	Statale	Sez.asso ciata
IST TEC COMMERCIALE E PER GEOMETRI Giorgio Vasari	Piazza Caduti di Pian d'Albero	Figline Valdarno	50063	055- 952087	055- 953676	Statale	Sez.asso ciata
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE Giorgio Vasari	Piazza Caduti di Pian d'Albero	Figline Valdarno	50063	055- 952087	055- 953676	Statale	Sede
LICEO SCIENTIFICO Giorgio VAsari	Via Garibaldi 21	Figline Valdarno	50063	055- 959271		Statale	Sez.asso ciata
LICEO CLASSICO, M. Ficino	P.zza S. Francesco	Figline Valdarno	50063	055- 9153800		paritaria	

GREVE IN CHIANTI

GMINA

Opieka Społeczna, Struktury Edukacyjno- Kulturalne

Piazza Matteotti, 8 – 50022 Greve in Chianti

Tel. 055-8545212

Fax.: +39 055.8545228

E-mail: socio.edu.cultura@comune.greve-in-chianti.fi.it

SZKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY (przedszkola , szkoły podstawowe,szkoły średnie mniejsze(gimnazjum)

Typologia	Adres	Miejscowość	Kod p.	Tel 1	Fax	Placówka	
DYREKCJA	Viale G. da Verrazzano, 8	Greve in Chianti	50022	055853177	055-853098	Statale	Sede
Przedszkole							
Gianni Rodari	Via dei Macelli 5	Panzano	50020	055-852267		Statale	Plesso
Alice Sturiale	Via Poggio alla Croce	San Polo	50020	055-855232		Statale	Plesso
Zanobi da Strada	Via Calosina, 1	Strada in Chianti	50027	055-858232		Statale	Plesso
Nino Tirinnanzi	Via Gramsci, 12		50022	055-853591		Statale	Plesso
Bruno Munari	Via G. di Vittorio, 13		50022	055-853196		Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
G. Bucciolini - Strada in Chianti	Via Mazzini,66		50027	055-858337		Statale	Plesso
Dante Alighieri	Via G. da Verrazzano, 88	Panzano	50020	055-852081		Statale	Plesso
Don Lorenzo Milani	Via Poggio alla Croce, 27	San Polo	50020	055-855084		Statale	Plesso
D. Giuliotti-Capoluogo	Viale R. Libri, 38		50022			Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza(gimnazjum)							
	Viale G. da Verrazzano, 8		50022	055-853177		Statale	Sez.associata

IMPRUNETA

GMINA

Urząd Socjalno-Edukacyjny

Via Paolieri, 16 – 50023 Impruneta

Tel. 055/2036484, 055/2036485, 055/2036486, Fax 055/2036487

Responsabile: b.galastri@comune.impruneta.fi.it;

m.bensi@comune.impruneta.fi.it, r.braghieri@comune.impruneta.fi.it ;

Godziny otwarcia: wtorek, czwartek od 8,30 do 12,30, poniedziałek, czwartek od 15,00 do 18,00

Na spotkania z opiekunami socjalnymi trzeba się umowić – Sluzba zdrowia : Tel. 055/2011331; a Tavnuzze – sluzba zdrowia: Tel. 055/2020411.

SKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY (przedszkola, skoly podstawowe, skoly srednie mniejsze (gimnazjum))

Typologia	Adres	Miejscowosc	Kod p.	Tel	Fax	Placowka	
DYREKCJA Primo Levi	Via I Maggio, 47		50029	055-2020500	055-2379788	Statale	Sede
Przedszkole							
Maria Maltoni	Via San Gersole', 7	San Gersole'	50023	055-208162		Statale	Plesso
Buondelmonte de' Buondelmonti	Via Buozzi	Tavnuzze	50029	055-2020552		Statale	Plesso
Luca della Robbia	Via Roma, 36	Impruneta	50023	055-2012132		Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
Ferdinando Paolieri	Piazza Garibaldi, 10	Impruneta	50023	055-2011122		Statale	Plesso
Alice Sturiale	Via I Maggio, 11	Tavnuzze	50029	055-2374758		Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza(gimnazjum)							
Accursio da Bagnolo, Domenico Ghirlandaio	Piazza Accursio Da Bagnolo, 15 Via 1° maggio 47	Impruneta	50023	055-2011084		Statale	Sez. associata

INCISA IN VAL D'ARNO

GMINA

Szkoly i Urząd Opieki Socjalnej

P.zza del Municipio, 5 – 50064 Incisa in Val d'Arno (FI)

Tel. 055/8333433 - Fax 055/8336669

socioculturale@comune.incisa-valdarno.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek, środa, piątek od 9,00 do 13,00, wtorek i czwartek od 15,00 do 18,00

(od 26 czerwca do 1 września 2006 od poniedziałku do piatku od 9,00 do 13,00)

Na spotkania z opiekunami socjalnymi należy się umówić; tel: 055/8333126 – 055/8333433

SZKOLY

Zespół dydaktyczny (przedszkola, szkoły podstawowe)

Typologia	Adres	Miejscowość	Kod p.	Tel	Fax	Placówka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA	Via della Pieve, 58/c	Rignano sull'Arno	50067	055- 8348055	055- 8348055	Statale	Sede
Przedszkole							
San Vito	Loc. San Vito	Incisa in Val d'Arno	50064	055- 8333441	055- 8333441	Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
Francesco Petrarca	P.zza della Memoria, 1	Incisa in Val d'Arno	50064	055- 8334396	055- 8334396	Statale	Plesso
Massa	Loc. Massa, 4	Incisa in Val d'Arno	50064	055- 8336393	055- 8336393	Statale	Plesso

SZKOLA ŚREDNIA MNIEJSZA (GIMNAZJUM)

Dante Alighieri	P.zza della Memoria, 4	Incisa in Val d'Arno	50064	055- 8335036	055- 8334743	Statale	Sede staccata della Scuola "L. da Vinci" di FIGLINE VALDARNO
-----------------	---------------------------	-------------------------	-------	-----------------	-----------------	---------	---

PELAGO

GMINA

Urząd Publiczno-Instrukcyjny

v.le Rimembranza, 36 – 50060 PELAGO (Fi)

055 8327333 fax 055 8326839, scuola@comune.pelago.fi.it

Trzy gminy :Pelago,Pontassieve i Rufina maja jedna siedzibe,ktora znajduje sie w Pontassieve.Dlatego tez celem uzyskania jakich kolwiek informacji nalezy sie skierowac do Pontassieve

Urząd Opieki Społecznej

Piazza Vittorio Emanuele – 50065 Pontassieve

Tel. 055/8360294, 055/836095, Fax 055/8360302

servizi.sociali@comune.pontassieve.fi.it

Godziny otwarcia :poniedziałek i sroda od 8,30 do 12,30,wtorek i czwartek od 15,15 do 17,45

Na spotkania z opiekunem socjalnym nalezy sie umowic, tel: 055/8360294

SKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY (przedszkola,szkoly podstawowe,szkoly srednie mniejsze(gimnazjum)							
Typologia	Adres	Miejscowosc	Kod p.	Tel	Fax	Placowka	
DIREZIONE	Via Boccaccio, 13	San Francesco	50065	055-8325407 055-8368007	055-8368007 055-8325407	Statale	Sede
Przedszkole							
Italo Calvino	Via Casentinese	Diacceto	50060	055-8326693		Statale	Plesso
Lorenzini-Collodi	Via E. Bettini, 64	San Francesco	50065	055-8314602		Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
San Francesco	Via dei Chiostrri, 1	San Francesco	50065	055-8316761		Statale	Plesso
Capoluogo - Gabriella De Majo	Via Vittorio Emanuele II, 2		50060	055-8326679		Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza(gimnazjum)							
L. Ghiberti	Via Boccaccio, 13	San Francesco	50065	055-8325407 055-8368007	055-8368007 055-8325407	Statale	Sez.ass ociata

PONTASSIEVE

GMINA

Struktura Rozwoju Edukacyjnego

Via Tanzini, 25 – 50065 Pontassieve

Tel. 055/8360266, 055/8360267, 055/8360237, Fax 055/8360247

pubblica.istruzione@comune.pontassieve.fi.it, servizi.scolastici@comune.pontassieve.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek i środa od 8,30 do 12,30, wtorek i czwartek od 15,15 do 17,45

Urząd Opieki Socjalnej

Piazza Vittorio Emanuele – 50065 Pontassieve

Tel. 055/8360294, 055/836095, Fax 055/8360302, servizi.sociali@comune.pontassieve.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek, środa od 8,30 do 12,30, wtorek i czwartek od 15,15 do 17,45

Na spotkania z opiekunem socjalnym należy się umówić, tel. 055/8360294

SKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY (przedszkola i szkoły podstawowe)							
Typologia	Adres	Miejscowosc	Kod p.	Tel	Fax	Placowka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA	Via Guido Reni, 4	Pontassieve	50065	055-8368049	055-8369902	Statale	Sede
Przedszkole							
Via Reni	Via Guido Reni, 4	Pontassieve	50065	055-8368049		Statale	Sede
Piazza Maltoni	Piazza M. Maltoni	Pontassieve	50065	055-8369291		Statale	Plesso
Il Fossato	Via Calamandrei	Pontassieve		055-8368628		Statale	Plesso
Molin Del Piano	Via Fratelli Carli	Molin Del Piano	50060	055-8317704		Statale	Plesso
Montebonello	Via Sant'Eustachio	Montebonello	50065	055-8397011		Statale	Plesso
Santa Brigida	Via Piana	Santa Brigida	50060	055-8300367		Statale	Plesso
Le Sieci	Via Mascagni	Le Sieci	50069	055-8309646		Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
Edmondo De Amicis	Via Guido Reni, 4	Pontassieve	50065	055-8368049		Statale	Sede
Italo Calvino	Via S. Pellico	Pontassieve	50065	055-8316377		Statale	Plesso
Molin del Piano	Via Fratelli Carli	Molin del Piano	50060	055-8317879		Statale	Plesso
Montebonello	Via S. Eustachio	Montebonello	50065	055-8397011		Statale	Plesso
Santa Brigida	Via Piana	Santa Brigida	50060	055-8300367		Statale	Plesso
Le Sieci	Via Galileo Galilei	Le Sieci	50069	055-8309509		Statale	Plesso
ISTYTUT DYDAKTYCZNY Giuntini	Via del Capitano 2	Pontassieve	50065	055-8368278	055-8313356	Paritaria parificata	Sede

SKOLA SREDNIA MNIEJSZA (GIMNAZJUM)

SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO Maria Maltoni	via di Rosano, 16/a	Pontassieve	50065	055-8316444	055-8368068	Statale	Sede
---	------------------------	-------------	-------	-------------	-------------	---------	------

SKOLA SREDNIA WYZSZA

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE Ernesto Balducci	Via Aretina	Pontassieve	50065	055-8316806	055-8316809	Statale	Sede
ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE Ernesto Balducci	Via Aretina	Pontassieve	50065	055-8316806	055-8316809	Statale	Sez. asso ciata
LICEO SCIENTIFICO Ernesto Balducci	Via Aretina	Pontassieve	50065	055-8316806	055-8316809	Statale	Sez. asso ciata

REGGELLO

GMINA

Urząd Publiczno-Instrukcyjny

Piazza IV Novembre, 1, 50066 Reggello

Tel. 055/8669229 - Fax 055./8669289

e-mail: soniaelisiolisi@reggello.org.

Godziny otwarcia :poniedziałek,sroda, piątek od 8,30 do 12,30,
wtorek-czwartek; od 15,00 do 18,00

Urząd Opieki Społeczno- Socjalnej

P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa,1, 50066 Reggello

Tel. 055/8669277-fax 055/8669277

e-mail silvia giannelli@reggello.org

Godziny otwarcia ;poniedziałek,sroda,piątek od 8,30 do 12,30.
Wtorek –czwartek od 15,00 do 18,00

SKOLY

ZESPOL DYDAKTYCZNY(Przedszkola,szkoly podstawowe,szkoly mniejsze (gimnazjum)								
Typologia	Mianowanie	Adres	Miejscowosc	Kod p.	Tel 1	Fax	Placowka	
DYREKCJA		Via Massimiliano Guerri, 46	Reggello	50066	055-868502	055-8666199	Statale	Sede
Przedszkole								
		Via Andrea Del Sarto, 22	Cancelli	50060	055-8667453		Statale	Plesso
		Via E. De Nicola, 92	Cascia	50066	055-869243		Statale	Plesso
		Piazza W. Tobagi, 1	Cetina	50064	055-863253		Statale	Plesso
		Via Fratelli Bandiera, 5	Leccio	50067	055-8657728		Statale	Plesso
		Piazza della Repubblica, 1	Vaggio	50066	055-8656797		Statale	Plesso
		Via E. Mattei	Tosi	50060	055-864751		Statale	Plesso
Szkola podstawowa								
	Alfredo Oriani-	Via Dante Alighieri, 18	Reggello	50066	055-868227		Statale	Plesso
		Via Brunetto Latini, 56	Cascia	50066	055-868418		Statale	Plesso
		Via Fratelli Bandiera, 5	Leccio	50067	055-8657728		Statale	Plesso
		Piazza della Repubblica, 1	Vaggio	50066	055-8656797		Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza(gimnazjum)								
	M. Guerri	Via Massimiliano Guerri, 46	Reggello	50066	055-868502	055-8666199	Statale	Sez.associata

RIGNANO SULL'ARNO

GMINA

Teren Sluzb Personalnych

Piazza della Repubblica, 1 50067 Rignano Sull'Arno

tel. 055/8347833 fax 055/8348787 scuola@comune.rignano-sullarno.fi.it

tel. 055/8347861 fax 055/8348787 sociale@comune.rignano-sullarno.fi.it

Godziny otwarcia: wtorek, czwartek od 8,30 do 12,30/ 15,00 do 18,00

SKOLY

Zespol dydaktyczny (przedszkola , szkoly podstawowe)

Typologia	Adres	Miejs cowo sc	Kod p.	Tel	Fax	Placowka	
DYREKCJA DYDAKTYCZNA	Via della Pieve, 58/c	Rigna no sull'Ar no	50067	055- 8348055	055- 8348055	Statale	Sede
Przedszkole							
Capoluogo-Rignano	Via della Pieve		50067	055- 8348914		Statale	Plesso
Troghi		Troghi	50010	055- 8305033	055- 8305033	Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
Capoluogo-Dante Alighieri	Via della Pieve, 58/C		50067	055- 8348055		Statale	Plesso
Troghi		Troghi	50010	055- 8307493	055- 8307493	Statale	Plesso

SKOLA SREDNIA MNIEJSZA(GIMNAZJUM)

SCUOLA SECONDARIA DI 1°GRADO	Via delle Pieve, 66		50067	055- 8348105	055- 8349230	Statale	Sede staccata della Scuola di FIGLINE VALDARNO
---------------------------------	---------------------	--	-------	-----------------	-----------------	---------	--

RUFINA

GMINA

Teren AA.GG, nauczanie publiczne, cultura, sport, slyzby spoleczno-socjalne

Via Piave, 5 – 50068 Rufina

Tel. 055/8396532, 055/8396533, Fax 055/8397082

pubblica.istruzione@comune.rufina.fi.it,

Godziny otwarcia: wtorek, czwartek i sabota od 9,00 do 13,00, czwartek popołudniu od 15,00 do 19,00

Pontassieve, Pelago i Rufina- maja jedna siedzibe w Pontassieve. Dlatego celem uzyskania jakichkolwiek informacji nalezyc zwrocic sie do Pontassieve.

Urząd Opieki Społeczno-Socjalnej

Piazza Vittorio Emanuele – 50065 Pontassieve

Tel. 055/8360294, 055/836095, Fax 055/8360302

servizi.sociali@comune.pontassieve.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek i środa od 8,30 do 12,30, wtorek i czwartek od 15,15 do 17,45

Na spotkania z opiekunem socjalnym nalezyc sie umowic, Tel. 055/8360294

SZKOLY

Placowka naukowa (przedszkola, szkoły podstawowe, szkoły srednie mniejsze(gimnazjum))

Typologia	Adres	Miejsco wosc	Kod p.	Tel 1	Fax	Ist.	
DYREKCJA	Via L. Celli n. 23	Rufina	50068	055-8398803	055-8399197	Statale	Sede
Przedszkole							
	Via L. Celli, 23	Rufina	50068	055-8397059	055-8397059	Statale	Plesso
G. Rodari -	Via Forlivese, 106	Contea	50060	055-8319687	055-8319687	Statale	Plesso
L. Carroll	Via Don Minzoni, 15	Rufina	50068	055-8395294	055-8395294	Statale	Plesso
Szkola podstawowa							
G. Mazzini -	Via Papa Giovanni XXIII, 1	Rufina	50068	055-8397129	055-8397129	Statale	Plesso
G. Falcone -	Via Forlivese, 98	Contea	50060	055-8319927	055-8319927	Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza(gimnazjum)							
L. Da Vinci	Via P. Calamandrei, 5	Rufina	50068	055-8397056		Statale	Sez.as sociata

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA

GMINA

Struktura Edukacyjna

Via Machiavelli, 56 – 50026 San Casciano Val di Pesa

Tel. 055/8256268 - 269, Fax 055/8256266

p.bordone@comune.san-casciano-val-di-pesa.fi.it

m.denaro@comune.san-casciano-val-di-pesa.fi.it

Godziny otwarcia : poniedziałek i czwartek od 8,30 do 12,30 i od 16,00 do 18,

Urzad Administracyjny Opieki Społeczno- Socjalnej

Via Machiavelli, 56- 50026 San Casciano Val di Pesa

Tel. 055/8256267 Fax 055/8256266

m.zecchi@comune.san-casciano-val-di-pesa.fi.it

Godziny otwarcia: poniedziałek i czwartek od 8,30 do 12,30 i od 16,30 do 18, 00

Sekretariat Opieki Społeczno- Socjalnej (pierwsze spotkanie z opiekunem socjalnym)

Wtorek 9,30-12,00, czwartek 14,30-17

SCUOLE

Zespół dydaktyczny (przedszkola , szkoły podstawowe)

Typologia	Adres	Miejscowosc	Kod p.	Tel 1	Fax	Ist.	
DIREKCYA DYDAKTYCZNA	Via Empolese, 14	San Casciano	50026	055-820171	055-8228121	Statale	Sede
Przedszkola							
	Via Cassia per Siena, 119	Bargino	50026	055-8249261		Statale	Plesso
	Via Napoli, 31	Cerbaia	50020	055-826328		Statale	Plesso
	Via Faltignano	Chiesanuova	50020	055-8242477		Statale	Plesso
	Via dei Cofferi, 6/B	Mercatale Val di Pesa	50024	055-8217898		Statale	Plesso
	Via S.Anna, 2	Montefiridolfi	50020	055-8244269		Statale	Plesso
	Viale S. Francesco, 26	San Cascinao	50026	055-820461		Statale	Plesso
	Via Malafrasca, 28	San Pancrazio	50020	055-8248145		Statale	Plesso
Szkola Podstawowa							
Niccolò Machiavelli	Via Empolese, 14		50026	055-820171		Statale	Plesso
Cerbaia	Via Empolese, 236		50020	055-826041		Statale	Plesso
Mercatale Val di Pesa	Via dei Cofferi, 1		50024	055-821040		Statale	Plesso

SKOLA SREDNIA MNIEJSZA(GIMNAZJUM)

Ippolito Nievo	Via della Liberta', 55	San Casciano	50026	055-820150	055-8228489	Statale	Sede
----------------	------------------------	--------------	-------	------------	-------------	---------	------

TAVARNELLE VAL DI PESA

GMINA

Urząd Edukacyjno- Społeczny

Piazza Matteotti, 39 – 50028 Tavarnelle V.P

Tel. 055/8050837 - 055/8050857

Fax 055/8050074

scuola@comune.tavarnelle-val-di-pesa.fi.it

c.guarducci@comune.tavarnelle-val-di-pesa.fi.it

m.parrini@comune.tavarnelle-val-di-pesa.fi.it

Godziny otwarcia : wtorek , czwartek od 8,30 do 13,00 / 15,30 do 19,00

Urząd Zrzeszony Opieki Społeczno- Socjalnej

Plac Matteotti, 39 – 50028 Tavarnelle V.P.

c/o Sluzba Zdrowia “Il Borghetto”

Via Naldini, 44 Tel 055/8050874 - 055/8050875 ((punkt informacyjny) – 055/8050873 (opiekunka socjalna) – 055/8050820 (urząd) - fax: 055/8050876

Godziny otwarcia punktu informacyjnego: poniedziałek od 8,30 do 12,30 / od 15,00 do 18,00; od poniedziałku do piatku – 8,30 do 12,30

SKOLY

Placowka naukowa (przedszkola, szkoła podstawowe, szkoły srednie mniejsze(gimnazjum)

Typologia	Adres	Miejscowo sc	Kod p.	Tel	Fax	Placowka	
DYREKCJA	Via Salvator Allende, 40	Tavarnelle Val di Pesa	50028	055-805111	055-8051106	Statale	Sede
Przedszkole							
	Via Salvator Allende, 40	Tavarnelle	50028	055-8077597		Statale	Plesso
	Via Giacomo Matteotti, 2	Sambuca	50020	055-8071602		Statale	Plesso
	Via Naldini 4	Tavarnelle	50028	055-8073007		Parificata	Plesso
Szkola podstawowa							
Edmondo De Amicis	Via Salvator Allende		50028	055-8051120		Statale	Plesso
San Donato in Poggio -	Via Senese, 134	S.Donato in Poggio	50020	055-8072910		Statale	Plesso
Szkola srednia mniejsza (gimnazjum)							
Passignano	Via Salvator Allende, 40		50028	055-805111		Statale	Sez.assoc iata